

Δρ. Χριστόδουλος Βασιλειάδης

Διάλογοι, Έρ. 3

Αφιερωμένο στον γαμπρό μου Άριστο και την αδελφή μου Γεωργία,
στους ανεψιούς μου Γιώργο, Βασίλη, Παρασκευά, Μάριο και Μαριάννα,
στον αδελφό μου Ντίνο και τη νύμφη μου Λένια,
στους ανεψιούς μου Βασίλη, Κατερίνα,
Στέφανη, Νικόλα και Ραφαήλ.

**Εκδόσεις Αγία Ταΐσία
Λευκωσία 2011**

© Εκδόσεις Αγία Ταΐσία
Σύμης 15, 2044 Στρόβολος
Λευκωσία, Κύπρος
τ.: 00357 22 814777
κ.: 00357 99 669311
φ.: 00357 22 321342
e.: vas@logos.cy.net
www.chrvas.com
chrvasiliades.blogspot.com

© Saint Taisia Publications
15 Symis street, 2044 Strovolos,
Lefkosia (Nicosia) Cyprus
t.: 00357 22 814777
m.: 00357 99 669311
f.: 00357 22 321342
e.: vas@logos.cy.net
www.chrvas.com
chrvasiliades.blogspot.com

1^η έκδοση: Δεκέμβριος 2011
1st edition: December 2011

ISMN: 979-0-720309-00-2

Πληκτρολόγηση μουσικών κειμένων: Ιωάννα Πεττεμερίδου-Παύλου
Music notation: Joanna Pettemeridou-Pavlou

Σχεδιασμός εξωφύλλου: π. Χρήστος Γρηγορίου
Cover design: f. Christos Gregoriou

Διορθώσεις ελληνικού κειμένου: Μενέλαος Χριστοδούλου
Corrections of the Greek script: Menelaos Christodoulou

Μετάφραση προλόγου στα Αγγλικά: π. Ε. Σ. και Βασίλης Βασιλειάδης
Translation of preface in English: f. E. S. and Vassilis Vassiliades

Μετάφραση προλόγου στα Γαλλικά: Λουΐζα Γιαπανά
Translation of preface in French: Louiza Yapana

Μετάφραση προλόγου στα Γερμανικά: Μελίττα Χατζηλαού
Translation of preface in German: Melitta Hadjilaou

Φωτογραφία συνθέτη: Photo Army, Τηλ.: 22 512900
Composer's photo: Photo Army, Τηλ.: 22 512900

Στοιχειοθεσία-σελίδωση: Εκδόσεις Αγία Ταΐσία
Typeset-layout: Saint Taisia Publications

Εκτύπωση: Photogramma Ltd, Λευκωσία, Τηλ.: 22 433832
Printed by: Photogramma Ltd, Lefkosia (Nicosia), Tel.: 22 433832

Απαγορεύεται η αναδημοσίευση μέρους ή όλου του παρόντος χωρίς την άδεια του εκδότη.
All rights reserved. No part of this publication may be used or reproduced without the permission of the publisher.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Οι δύο συνθέσεις, που βρίσκονται στο τεύχος αυτό, αποτελούν προϊόν μακροχρόνιας επεξεργασίας, μέχρι να καταλήξουν στην τελική μορφή του μουσικού κειμένου. Το πρώτο κομμάτι φέρει τον τίτλο «Διάλογοι», διότι αναπτύσσεται ένας διάλογος μεταξύ του δεξιού και του αριστερού χεριού. Αυτός ο διάλογος αναπαριστά τον διάλογο μεταξύ του πιστού και του Θεού. Το δεύτερο κομμάτι φέρει τον τίτλο «η Πτώση της Κωνσταντινούπολης». Περιγράφει την τραγική ημέρα, κατά την οποία η Κωνσταντινούπολη καταλήφθηκε από τους Τούρκους, την 29^η Μαΐου 1453. Το πρώτο κομμάτι αρχίζει με ένα χαρούμενο διάλογο στη Ρε μείζονα και ακολουθεί ένα δεύτερο μέρος πιο τραγικό στη Ρε ελάσσονα. Τέλος, καταλήγει με την παράθεση του αρχικού θέματος στη Ρε μείζονα. Το δεύτερο κομμάτι είναι γραμμένο στη Μι ύφεση ελάσσονα και ξεκινά με συγχορδίες, που πλησιάζουν την ατοναλιστική μουσική. Μετά από μια αρπιστική συγχορδία αρχίζει μια επίμονη μουσική περιγραφή της πτώσεως της Κωνσταντινούπολης, η οποία καταλήγει με την τελική καταστροφή της Πόλεως.

PREFACE

The musical texts of the two compositions which are contained in this publication, have reached their present final form only after an extended in time elaboration. The first musical piece bears the title «Dialogues», as a dialogue unfolds between the right and the left hand. This interchange represents the dialogue between the faithful and God. The second composition is named «the Fall of Constantinople». It describes that tragic day when Constantinople was conquered by the Turks on 29th of May 1453. The first piece begins with a joyful dialogue in D major and a second, this time tragic, part follows in D minor. Finally, it ends with the quotation of the first theme in D major. The second piece is written in E flat minor and begins with chords that approach the atonal music. After an arpeggio chord, a tenacious musical description of the Fall of Constantinople begins, which ends with the final catastrophe of Constantinople.

PRÉFACE

Les textes de ces deux compositions, qui se trouvent dans cette publication, sont depuis longtemps élaborés pour qu' ils prennent la forme finale d' un texte musical. La première composition musicale s' appelle "Dialogues" parce qu' il y a un dialogue qui se développe entre la main droite et la main gauche. Ce dialogue représente le dialogue entre le Dieu et le croyant. La deuxième composition musicale s' appelle "la Chute de Constantinople". Elle décrit le jour tragique (où Constantinople a été conquis par les Turcs) le 29 mai 1453. La première composition se commence avec un dialogue gai en Ré majeur suivi par un deuxième dialogue tragique en Ré mineur. Enfin, elle finit en mettant la première partie en Ré majeur. La deuxième composition a été écrite en Mi bémol mineur et elle commence avec des synchordies qui approchent la musique atonale. Après une synchordie arpège, une description musicale et persistante de la Chute de Constantinople se commence pour qu' elle aboutisse à une catastrophe finale de Constantinople.

VORWORT

Die beiden endgültigen Fassungen der Kompositionen in diesem Heft sind das Ergebnis langjähriger Arbeit. Das erste Stück trägt den Titel „Dialoge“, denn es entwickelt sich ein Dialog zwischen der linken und der rechten Hand. Dieser Dialog stellt die Wiedergabe des Dialogs zwischen dem Gläubigen und Gott dar. Das zweite Stück trägt den Titel „Der Fall von Konstantinopel“. Es beschreibt die tragischen Ereignisse vom 29. Mai 1453, als Konstantinopel von den Türken erobert wurde. Das erste Stück beginnt mit einem fröhlichen Dialog in D-Dur und es folgt ein zweiter, tragischerer Teil in D-Moll. Schließlich endet es mit der Wiederaufnahme des Ausgangsthemas in D-Dur. Das zweite Stück ist in Es-Moll geschrieben und beginnt mit Akkorden, die der anatolischen Musik ähneln. Nach einem Harfen-Akkord setzt eine eindringliche musikalische Beschreibung des Falls von Konstantinopel ein, der mit der völligen Zerstörung der Stadt endet.

Διάλογοι - Dialogues

Op. 3 No. 1

Allegro $\text{♩} = 66$

mp

Ped. * *Ped.* *Ped.*

Sva-₁

p

sotto *Ped.* * *Ped.* *Ped.*

Svb-₁

cresc.

Ped. * *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p subito

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Musical score for the first system. The piano part (top staff) features a series of chords and arpeggios with fingerings: 3 1, 4 1, 5 4 5, 3. The bass part (bottom staff) has a steady eighth-note accompaniment with fingerings: 2, 5, 1, 2, 5, 1, 3 2, 1, 5 1 5 2. Dynamics include *p* and *dim.*.

Musical score for the second system. The piano part continues with arpeggios and fingerings: 5 1 5 2 4, 5, 3 2 1, 3. The bass part has a similar accompaniment with fingerings: 5, 1 5 2 4, 5 1 3. Dynamics include *ff* and *e agitato*. A section is marked *8va - 1*.

Presto $\text{♩} = 72$

Musical score for the third system, marked **Presto** in 3/4 time. The piano part (top staff) features a series of eighth-note patterns with fingerings: 5 3, 4, 3, 5 3, 4, 3, 2, 3, 4. The bass part (bottom staff) has a steady eighth-note accompaniment with fingerings: 5, 5, 5, 1, 5, 5.

Musical score for the fourth system. The piano part continues with eighth-note patterns and fingerings: 5 3, 5 3, 5 3, 5 3, 4, 3, 5 3, 4, 3, 2, 3, 4. The bass part has a steady eighth-note accompaniment with fingerings: 5, 5, 5, 5, 5, 5, 5, 5.

Musical score for the fifth system. The piano part features eighth-note patterns with fingerings: 3, 5 3, 4, 3, 5 3, 4, 3, 2, 3, 4. The bass part has a steady eighth-note accompaniment with fingerings: 5, 5, 5, 5, 5, 5, 5, 5. The system ends with a *Ped.* marking.

System 1: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 5, 3, 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 2, 3, 4. Bass clef has notes with fingerings 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 2, 3, 4.

System 2: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 3, 5, 3, 4, 5, 3, 5. Bass clef has notes with fingerings 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4. Dynamics: *ff e deciso*. Performance markings: *Red.* and asterisk.

System 3: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 4, 4, 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 2, 3, 4. Bass clef has notes with fingerings 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 2, 3, 4, 3, 5, 3, 4. Dynamics: *sf*, *ff*. Performance markings: *Red.* and asterisk.

System 4: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 5, 3, 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 2, 3, 4. Bass clef has notes with fingerings 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 2, 3, 4.

System 5: Treble and bass staves. Treble clef has notes with fingerings 3, 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 2, 3, 4. Bass clef has notes with fingerings 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4, 3, 2, 3, 4. Performance markings: *Red.* and asterisk.

5 3 5 3 5 3 5 3 4 3 5 3 4 3 2 3 4

tempo primo

calando *mp*

3 4 5 1 3 2 1

Red. * *Red.* *Red.* *Red.*

8va - 1

p *rit* *8vb - 1*

5 3 2 3 4 1 5 3 2 1 2

sotto *Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *

Η Πόλις εάλω

The fall of Constantinople

Op. 3 No. 2

Largo ♩ = 50

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The first system begins with the instruction *p e misterioso*. The second system contains first and second endings, with the first ending marked with a '1' and the second with a '2'. The third system starts with the dynamic marking *mp*. The fourth system includes the instruction *cresc.*. The bass line throughout the piece features a consistent rhythmic pattern of a half note followed by a dotted half note, with the notes being G2, B1, and D2. The treble line features various melodic and harmonic figures, including chords, single notes, and runs. The piece concludes with a final cadence in the bass line marked with a '5' and a double bar line.

rit. *a tempo*

mf *pp*

8vb-
Ped.

8vb-
Ped. Ped. Ped. Ped.

8va-
3

3 3 3 1 4

3 2 3 1 4

3 1 4

3 1 4

3 2 3 1 5

8vb-
Ped.

accel.

ppp *cresc.*

8vb-
Ped.

Allegro ♩ = 92

f *e agitato*

8vb-
Ped.

8vb-
Ped.

8vb-
Ped.

1 2

Sub-
Ped.

Sub-
Ped.

Ped.

f *e deciso*

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Sub-
Ped.

Ped.

cresc.

Ped.

Sub-
Ped.

Sub-
Ped.

4 4 4 4 3

8vb - - -
Ped.

8vb - - -
Ped.

5
2
1 4 4 4 4

ff smorzando

8vb - - -
Ped.

8vb - - -
Ped.

8vb - - -
Ped.

pp

*